

Ford Motor Company of Finland Oy

Helsinki — Helsingfors

Vuosikertomus ja Tilintarkastajan lausunto

Års- och Revisionsberättelse

Administration and Auditing Report

1929

≠



Johtokunta
Styrelse
Board of Directors

EDSEL B. FORD
SIR PERCIVAL PERRY, K. B. E.
A. J. AHO
K. GRIGORKOFF
B. MÅRTENSON

Toim. Johtaja
Verkst. Direktör
Manager

OTTO BRÖNDUM

Tilintarkastaja
Revisor
Auditor

W. WESTPHAL

KERTOMUKSEN

vuodelta 1929.

Kuluvana vuonna on yhtiö laajentanut rakennuksia rakentamalla uuden varastohuoneen, jossa on tilaa 150 auton varastoimista varten.

Lisäksi on yhtiö neuvotellut kaupungin viranomaisten kanssa nykyisen vuokrasopimuksen pidentämisestä vuoteen 1939 saakka, ja johtivat neuvottelut toivottuun tulokseen helmikuussa 1930.

Ottaen huomioon kireän taloudellisen tilanteen, joka vallitsi maassa vuonna 1929, perusti yhtiö toukokuussa rahoitusosaston huolehtimaan sekä yhtiön myyjien varaston että myyjien vähittäismyynnin rahoittamisesta.

Yhtiön toiminnan tulokset sekä yhtiön tila vuoden lopussa selviävät tasetilistä sekä voitto- ja tappio-tilistä:

T A S E

Joulukuun 31 p:nä 1929.

V arat:	Smk	Velat:	Smk
Rahaa kassassa ja pankissa	266.264: 12	Osakepääoma	20.000.000: —
Rakennukset ja kiinteät laitteet	421.792: 47	Maksettavat	4.295.655: 69
Arvovähennys	14.375: 96	Varaus veroihin	1.400.499: 20
Koneet, työkalut ja ka- lusto	828.440: 36	Voittojäännös vuodelta 1928	5.115: 98
Arvovähennys	337.767: 90	Voitto 1929	2.544.590: 38
Patentti- ja myyntioikeudet	4.000.000: —		2.549.706: 36
Tavaravarasto	14.234.165: 74		
Saatavat	2.380.914: 69		
Rahoitusosasto	6.457.367: 23		
Siirtyvät	9.060: 50		
	<u>Smk 28.245.861: 25</u>		<u>Smk 28.245.861: 25</u>

VOITTO- JA TAPPIOTILI

Joulukuun 31 p:nä 1929.

Debet:	Smk	Kredit:	Smk
Kulungit	7.667.328: 68	Jäännös edelliseltä vuodelta	5.115: 98
Arvovähennykset	141.831: 49	Koko voitto	11.095.982: 76
Verovaraukset	859.215: 30	Korot ja Agio	114.263: 86
Voitto	2.549.706: 36	Erinäiset tulot	2.719: 23
	<u>Smk 11.218.081: 83</u>		<u>Smk 11.218.081: 83</u>

Johtokunta ehdottaa voiton jaettavaksi seuraavalla tavalla:

Osinko 10 % Smk:sta 20.000.000: —	Smk 2.000.000: —
Patentti- ja myyntioikeuksien kuoletukseseen	» 400.000: —
Siirto vuoden 1930 voitto- ja tappiotilille	» 149.706: 36
	<u>Smk 2.549.706: 36</u>

Helsinki, maaliskuun 7 p:nä 1930.

EDSEL B. FORD

PERCIVAL PERRY

A. J. AHO

K. GRIGORKOFF

B. MÅRTENSON

TILINTARKASTAJAN LAUSUNTO

Minä allekirjoittanut, joka Ford Motor Company of Finland O/Y:n yhtiökokouksessa maaliskuun 15 p:nä 1929 valittiin yhtiön tilintarkastajaksi, saan päätettyäni 1929 vuoden tilien tarkastuksen, täten todistaa,

että kirjat ovat huolellisesti ja oikein pidetyt,

että vientejä vastaa asianmukaiset todisteet,

että varasto on huomattu omaan hintaan, sekä

että tilinpäätös kaikissa suhteissa on oikeiden perusteiden mukaisesti laadittu ja näyttää yhtiön oikean tilan.

Kun tilintarkastus ei ole antanut aihetta muistutuksiin, saan täten yhtiökokoukselle ehdottaa täyden vastuuvapauden myöntämistä yhtiön johdolle sen toiminnasta vuonna 1929.

Helsingissä, maaliskuun 7 p:nä 1930.

Waldemar Westphal.

K. H. T.

Styrelsen för Ford Motor Company of Finland O/Y i Helsingfors får rörande bolagets verksamhet under år 1929 härmed avgiva följande

BERÄTTELSE

Bolaget har genom tillbyggnad, utökat sitt lagerutrymme med ett magasin, rymmande 150 automobiler.

Underhandlingar hava under året förts med stadsmyndigheterna om förlängning av bolagets arrendeavtal med Helsingfors stad till 1939 och hava de i februari 1930 lett till önskat resultat.

På grund av det år 1929 i landet rådande svåra finansiella läget öppnade bolaget i maj månad en finansieringsavdelning för finansiering av bolagets försäljares lager samt av försäljarens detaljförsäljning.

Resultatet av bolagets verksamhet under år 1929 samt bolagets ställning vid årets slut framgå av nedanstående Balansräkning och Vinst & Förlusträkning:

BALANS

Den 31 december 1929.

Tillgångar:	Fmk	Skulder:	Fmk
Kassa- och bankbehållning	266.264: 12	Aktiekapital	20.000.000: —
Byggnader & fast inredning 421.792: 47		Diverse Kreditorer	4.295.655: 69
Värdeminskning	14.375: 96	Skattereservering	1.400.499: 20
Maskiner, vertyg & inventarier	828.440: 36	Odisponerad vinst från 1928 5.115: 98	
Värdeminskning	337.767: 90	Vinst 1929	2.544.590: 38
Patent- & försäljningsrättigheter	4.000.000: —		2.549.706: 36
Varulager	14.234.165: 74		
Diverse Debitorer	2.380.914: 69		
Finansieringsavdelning	6.457.367: 23		
Transitoriska	9.060: 50		
	<u>Fmk 28.245.861: 25</u>		<u>Fmk 28.245.861: 25</u>

VINST- & FÖRLUSTRÄKNING

Den 31 december 1929.

Debet:	Fmk	Kredit:	Fmk
Omkostnader	7.667.328: 68	Saldo från föregående år	5.115: 98
Värdeminskningar	141.831: 49	Bruttovinst	11.095.982: 76
Skattereserveringar	859.215: 30	Räntor och Agio	114.263: 86
Vinst	2.549.706: 36	Diverse inkomster	2.719: 23
	<u>Fmk 11.218.081: 83</u>		<u>Fmk 11.218.081: 83</u>

Styrelsen föreslår, att vinsten disponeras på följande sätt:

Dividend 10 % å Fmk 20.000.000: —	Fmk 2.000.000: —
Avskrivning å Patent- & Försäljningsrättigheter	» 400.000: —
Överföring till 1930 års Vinst- & Förlusträkning	» 149.706: 36
	<u>Fmk 2.549.706: 36</u>

Helsingfors den 7 Mars 1930.

EDSEL B. FORD

PERCIVAL PERRY

A. J. AHO

K. GRIGORKOFF

B. MÅRTENSON

REVISIONSBERÄTTELSE

Undertecknad, som vid Ford Motor Company of Finland O.Y:s Ordinarie Bolagsstämma den 15 mars 1929 återvalts till bolagets revisor, får härmed, efter slutförd revision av 1929 års räkenskaper, intyga:

att böckerna äro med omsorg och rätt förda,

att posterna motsvaras av nödiga verifikat,

att varulagret har upptagits till självkostnadspris samt

att bokslutet i allo är uppgjort enligt riktiga grunder samt utvisar bolagets riktiga ställning.

Emedan revisionen icke givit orsak till några anmärkningar får jag för bolagsstämman föreslå att direktionen måtte beviljas full ansvarsfrihet för dess verksamhet under år 1929.

Helsingfors, den 7 mars 1930.

Waldemar Westphal.

C. G. R.

The Board of Ford Motor Company of Finland O/Y, Helsingfors, hereby submits the following

REPORT OF ADMINISTRATION

for the year 1929.

During the year the Company has extended the premises by building a new magazine with a storage capacity of 150 automobiles.

Further the Company has carried on negotiations with the City Authorities regarding a prolongation of its present lease until 1939 and which was finally settled during February 1930.

Due to the strained financial conditions of the country, prevailing during 1929, the Company started in the month of May a Credit Department to take care of the financing of its dealers' stocks as well as of the Retail Sales effected by dealers.

The result of the Company's activities during 1929 and its status at the end of the year will be seen from the following Balance Sheet and Profit & Loss Account:

BALANCE SHEET

per December 31st, 1929.

Assets:	Fmk	Liabilities:	Fmk
Imprest Cash and Cash in Bank	266.264: 12	Share Capital	20.000.000: —
Buildings & Fixtures 421.792: 47		Sundry Creditors	4.295.655: 69
Depreciation 14.375: 96	407.416: 51	Reserve for Taxes	1.400.499: 20
Machinery, Tools and		Surplus Profit from 1928	5.115: 98
Equipment 828.440: 36		Profit 1929	2.544.590: 38
Depreciation 337.767: 90	490.672: 46		2.549.706: 36
Patents and Licenses	4.000.000: —		
Merchandise 14.234.165: 74			
Sundry Debtors 2.380.914: 69			
Credit Department 6.457.367: 23			
Prepaid Expenses 9.060: 50			
	<u>Fmk 28.245.861: 25</u>		<u>Fmk 28.245.861: 25</u>

PROFIT & LOSS ACCOUNT

per December 31st, 1929.

Debit:	Fmk	Credit:	Fmk
Expenses 7.667.328: 68		Surplus Profit from last year	5.115: 98
Depreciation 141.831: 49		Gross Profit	11.095.982: 76
Reserve for Taxes 859.215: 30		Interests and agio	114.263: 86
Profit 2.549.706: 36		Miscellaneous Earnings	2.719: 23
	<u>Fmk 11.218.081: 83</u>		<u>Fmk 11.218.081: 83</u>

The Board suggests that the profit be disposed of as follows:

Dividend 10 per cent. of Fmk 20.000.000: —	Fmk 2.000.000: —
Write off of Patents and Licenses	» 400.000: —
Carried over to 1930 Profit & Loss Account . .	» 149.706: 36
	<u>Fmk 2.549.706: 36</u>

Helsingfors, March 7th, 1930.

EDSEL B. FORD

PERCIVAL PERRY

A. J. AHO

K. GRIGORKOFF

B. MÅRTENSON

AUDITOR'S REPORT

The undersigned, at the General Meeting of Ford Motor Company of Finland O/Y, held on March 15th, 1929, re-elected to act as the Company's auditor, hereby certifies, after having examined the books of accounts and the monthly statements for the year ended December 31st, 1929,

that the books are properly and correctly held,

that the items are duly verified,

that the stock has been taken up at cost price, and

that, in my opinion, based upon the examination of the books and the information obtained by me, the Company's Balance Sheet is drawn up so as to set forth correctly the financial position at the close of business, December 31st, 1929.

As the audit has not given occasion to any remarks, it is hereby proposed that the General Meeting discharges the Board of Directors of the Company from all responsibility for the year 1929.

Helsingfors, March 7th, 1930.

Waldemar Westphal.

Accountant authorized by the
Central Chamber of
Commerce.



A. B. E. TILGMANN O.Y

K 25